Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, tweede kamer, de 29e uni 1959 door de Minister van rbeid verzocht hem van advies e dienen over een ontwerp van et "tot vaststelling van het tatuut der handelsvertegenwoor-igers", heeft de 8e juli 1959 et volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Travail, le 29 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "fixant le statut des représentants de commerce", a donné le 8 juillet 1959 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

Volgens de memorie van toelichting "is het nodig gebleken af te zien van de term handelsreiziger, die enigszins verouderd leek, om zich te houden aan die van "vertegenwoordiger".

Hierdoor wordt afbreuk gedaan aan een algemeen aanvaard onderscheid in de terminologie tussen de handelsreiziger, die bediende is, en de handelsvertegenwoordiger, die een zelfstandige is. De memorie van toelichting wijst er overigens zelf op dat deze terminologie tot op heden algemeen gebruikelijk is.

Door de in loondienst arbeidende vertegenwoordiger "handelsvertegenwoordiger" te noemen in plaats van "handelsreiziger" zal men ongetwijfeld aanleiding geven tot verwarring.

Daarenboven verbreekt men, door de term "handelsreiziger" te weren, de eenheid die thans op dat punt bestaat tussen de terminologie in België en Nederland, waar die term in dezelfde betekenis gebruikt wordt (Ned. Wetboek van Koophandel, art. 75q - 75t). Ook het Sociaalrechtelijk Woordenboek heeft die term aanbevolen om de vertegenwoordiger die door een arbeidsovereenkomst verbonden is, aan te duiden (v° Handelsreiziger, nr 658).

Wat de Franse terminologie betreft, dient men een keuze te doen tussen de twee termen "commis-voyageur" en "voyageur de commerce", die thans als synoniemen worden gebruikt. De laatstgenoemde term verdient de voorkeur ter wille van de eenvormigheid met de Nederlandse term en tevens omdat in het Franse arbeidsrecht wel de term "voyageur de commerce" wordt gebruikt, doch niet de term "commis-voyageur" (Code du Travail, boek I, art. 29k en vlg.).

+

+ +

Aan sommige artikelen van het ontwerp wordt een opschrift gegeven. Het aanbrengen van opschriften is alleen gebruikelijk, wanneer de tekst in hoofdstukken wordt ingedeeld. Zodanige indeling is af te raden wanneer de hoofdstukken slechts een of twee artikelen omvatten. Derhalve zou het aanbeveling verdienen de opschriften weg te laten.

\+

\+ \+

In de inleiding van het koninklijk besluit tot indiening van het wetsontwerp wordt verwezen naar het advies van de Raad van State.

Vermits dit advies aan de memorie van toelichting moet worden gehecht, is deze verwijzing overbodig en kan ze derhalve worden weggelaten.

Het formulier van indiening leze men als volgt :

"Onze Minister van Arbeid is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt".

\+

\+ \+

OPSCHRIFT.

Ter wille van de eenvormigheid in de terminologie zou in het opschrift de term "statuut" moeten worden vervangen door "rechtspositie", welke term in artikel 1 van het ontwerp wordt gebruikt.

Artikel 1.

Dit artikel bepaalt, dat de wetten betreffende het bediendencontract toepasselijk blijven op de handelsrei-

zigers voor alle aangelegenheden die door het ontwerp niet geregeld zijn.

In beginsel zijn deze wetten alleen toepasselijk op bedienden die niet meer dan 180.000 frank per jaar verdienen. Deze beperking blijft vanzelfsprekend geldig voor het bepalen van het toepassingsgebied van die wetten; zij geldt daarentegen niet voor de toepassing van dit ontwerp, dat op alle handelsreizigers toepasselijk is, ongeacht het loon dat zij verdienen.

Dit ontwerp heeft ook tot gevolg dat het de inhoud van de arbeidsovereenkomst voor bedienden omschrijft wat betreft de handelsreizigers. Deze omschrijving zal ook gelden voor de gecoördineerde wetten en tevens zijn weerslag hebben op het toepassingsgebied van andere sociale wetten, zoals de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden, die de handelsreizigers bij de bedienden rangschikt (artikel 4, 4°), en de sociale zekerheidswetten, die op alle door een arbeidsovereenkomst voor bedienden verbonden personen toepasselijk zijn.

De kinderbijslagwetten rangschikken de handelsreizigers bij de werknemers of bij de zelfstandigen naargelang hun arbeidsprestaties in die hoedanigheid verricht het uitsluitend beroep of het hoofdberoep van de betrokkene uitmaken (kinderbijslagwet voor werknemers, artikel 3, tweede lid, 1°, artikel 6, eerste lid, 2°).

Niettemin zullen alle handelsreizigers die onder de toepassing van dit ontwerp vallen, tevens onderworpen zijn aan de kinderbijslagwet voor werknemers; het vermoeden dat de handelsreizigers, wier prestaties in die hoedanigheid verricht niet het uitsluitend beroep of het hoofdberoep vormen, geen werknemers zijn, kan immers ongedaan worden gemaakt door het bewijs dat zij onder de sociale zekerheid vallen (artikel 6, tweede lid).

\+

\+ \+

Het bepaalde in artikel 1 zou beter zijn plaats vinden na artikel 2, dat het begrip handelsreiziger omschrijft. Eerst nadat men de inhoud van dit begrip heeft duidelijk gemaakt en meteen het toepassingsgebied van het ontwerp heeft omschreven, kan men bepalen door welke regelen de rechtspositie van de betrokkenen wordt beheerst.

Voorts schrijve men "wetten betreffende het bediendencontract geordend 20 juli 1955", wat het opschrift is dat door het coördinatiebesluit aan die wetten is gegeven.

Artikel 2.

Door de ruime begripsomschrijving die artikel 2 van de handelsreiziger geeft, wordt aangetoond dat de klassieke definitie die rechtsleer en rechtspraak van de bediende geven en volgens welke deze niet alleen onder het gezag, maar ook onder de leiding en het toezicht van de werkgever arbeid verricht, niet ten volle op handelsreizigers toepasselijk is.

De handelsreiziger die onder de toepassing van deze wet valt en dus als bediende wordt aangemerkt, staat tegenover de werkgever steeds in een verhouding van ondergeschiktheid en derhalve onder diens gezag. Noodzakelijk is echter niet dat hij van de werkgever concrete richtlijnen ontvangt omtrent de wijze en het tijdstip waarop, de plaats waar en de voorwaarden waaronder de arbeid moet worden verricht en dat de werkgever de naleving van deze richtlijnen controleert. Ontbreken deze richtlijnen en die controle, dan is er ook geen "leiding en toezicht" (Sociaalrechtelijk Woordenboek, nr 845).

De ruime omschrijving van de handelsreiziger wijkt overigens af van de opvatting die door de jongste rechtspraak van het Belgische en het Franse Hof van Cassatie is gehuldigd. Volgens het Belgische Hof wordt de band van

./.

ondergeschiktheid tussen handelsreiziger en werkgever niet noodzakelijk bewezen door het feit dat de vertegenwoordiger uitvoerige aktiviteitsverslagen moet opmaken, dat de werkgever het programma der bezoeken regelt en de te bezoeken klanten aanwijst, dat die bezoeken de volle tijd van de vertegenwoordiger in beslag nemen, dat de vertegenwoordiger elke week een vergadering moet bijwonen waarop de werkgever bevelen, onderrichtingen en vermaningen geeft en dat de vertegenwoordiger tijdens de vakantie geen bestellingen mag overmaken (Cass. 3.10.1957, R.W. 1957-1958, k. 1437).

Het Franse Hof van Cassatie oordeelde eveneens dat de band van ondergeschiktheid niet voldoende bleek o.m. uit het feit dat het gebied en de te bezoeken klanten waren aangewezen en de vertegenwoordiger de klanten regelmatig op bepaalde tijdstippen moest bezoeken (Cass. fr. 23.4.1958, S. 1958, jur. 363).

\+

\+ \+

Tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het eerste lid is geen overeenstemming, waar in de eerste wordt gezegd "s'occupe de façon continue pour compte d'un ou de plusieurs commettants et habituellement en dehors des locaux de l'entreprise" en in de tweede "zich ... voor rekening van een of meer opdrachtgevers, buiten de lokalen van de onderneming gewoonlijk en doorlopend bezighoudt met".

Uit de memorie van toelichting blijkt dat alleen de Franse tekst de bedoeling weergeeft. Derhalve moet in de Nederlandse tekst het woord "gewoonlijk" geplaatst worden vóór de woorden "buiten de lokalen van de onderneming".

\+

\+ \+

./.

Volgens de memorie van toelichting betekenen de woorden "onverminderd de vorenstaande bepalingen" waarmee het derde lid aanvangt, dat de hoofdagent die niet over een eigen handelsorganisatie beschikt en ook geen recht van alleenverkoop bezit, toch niet als handelsreiziger wordt aangemerkt, indien hij tot een van de in het tweede lid genoemde categorieën behoort.

Zonder de uitleg die de memorie van toelichting erover geeft, zou de betekenis van die woorden niet duidelijk zijn. Overigens kan over de interpretatie van het artikel, zoals die in de toelichting wordt gegeven, geen twijfel bestaan, indien die woorden niet in de tekst zouden voorkomen. Zij kunnen dan ook zonder bezwaar worden weggelaten. Met de uitleg in de memorie kan in dit opzicht worden volstaan.

\+

\+ \+

Voorts wordt voor artikel 2 van het ontwerp, dat artikel 1 wordt, de volgende tekst voorgesteld :

"Handelsreiziger is hij die, onder welke benaming ook, zich, gewoonlijk buiten de lokalen van de onderneming, voor rekening van een of meer opdrachtgevers doorlopend bezighoudt met het onderhandelen over of het afsluiten van zaken en bezoldigd wordt bij wijze van een commissieloon of een vaste wedde.

Als handelsreiziger worden niet aangemerkt makelaars en commissionairs, die onder de bepalingen van het Wetboek van Koophandel vallen, alsmede andere tussenpersonen die tegenover hun opdrachtgevers door een aannemings- of lastgevingscontract zijn verbonden. Dit geldt inzonderheid ... (het vervolg van het tweede lid zoals in het ontwerp mits "cliëntele" te vervangen door "cliënteel")
.....

./.

Evenmin worden als handelsreiziger aangemerkt hoofdagenten die een eigen handelsorganisatie hebben buiten de lokalen van hun opdrachtgevers en die, als tegenwicht tegen de verschillende hun opgelegde verplichtingen, een recht van alleenverkoop bezitten".

Artikel 3.

In het tweede lid moeten de woorden "uitvoering der bestelling" vervangen worden door de woorden "uitvoering van de zaak".

Het vierde lid leze men als volgt :

"De opvolger van hem die in aanmerking komt voor het bepaalde in het tweede en derde lid, kan geen aanspraak maken op commissieloon voor die zelfde orders".

Voorts schrijve men in dit artikel evenals in artikel 4 "cliënteel" in plaats van "cliëntele".

Artikel 4.

Dit artikel heeft betrekking op het commissieloon van de handelsreiziger die een "in het contract" bepaalde cliënteel of gebied moet bezoeken.

Dit voorschrift wijkt af van artikel 29 van de wetten betreffende het bediendencontract, niet alleen inzover hierin uitsluitend sprake is van een bepaalde cliënteel, maar ook inzover er gesproken wordt van de handelsreiziger die "naar luid van de overeenkomst gelast is" een bepaalde cliënteel te bezoeken.

Deze tekstwijziging zou de indruk kunnen wekken dat de draagwijdte van artikel 4 van het ontwerp beperkter is dan die van artikel 29 van de gecoördineerde wetten.

Men zou artikel 4 in die zin kunnen interpreteren dat dit voorschrift alleen toepassing vindt, indien de te bezoeken cliënteel of het gebied in de overeenkomst zelf is bepaald, doch niet indien de overeenkomst daaromtrent niets bepaalt of alleen het beginsel bevat dat de vertegenwoordiger een bepaalde cliënteel of een bepaald gebied zal worden toegewezen, terwijl de concrete aanwijzing van die cliënteel of dat gebied door de wekgever eenzijdig geschiedt en door hem ook kan worden gewijzigd.

Artikelen 5 en 6.

De bepalingen van de artikelen 5 en 6 hebben betrekking op het recht op commissieloon voor aanvaarde orders. Zij zouden best in één artikel worden samengebracht.

Daarenboven zou de volgorde van het eerste en tweede lid van artikel 6 moeten worden omgekeerd, zodat het tweede lid van artikel 6 het tweede lid van artikel 5 wordt en het eerste lid van artikel 6 het derde lid van artikel 5.

De laatste zin van artikel 6 van het ontwerp leze men overigens als volgt :

"Is deze niet bepaald, dan bedraagt hij vijftien dagen".

Opgemerkt zij ten slotte dat de artikelen 5 en 6 van het ontwerp twijfel kunnen doen ontstaan over de vraag of de handelsreiziger recht heeft op commissieloon voor een aanvaarde order die niet werd uitgevoerd om een andere reden dan door toedoen van de werkgever, bv. door overmacht. Volgens het bepaalde in artikel 5 zou deze

./.

vraag bevestigend moeten worden beantwoord, terwijl uit artikel 6 zou kunnen worden afgeleid dat niet-uitgevoerde orders alleen aanspraak op commissieloon geven, indien de niet-uitvoering aan de werkgever te wijten is.

Artikel 7.

Zoals artikel 7 is gesteld, zou twijfel kunnen ontstaan of voor de wijze van berekening van het commissieloon de prijs die voorkomt op de prijscouranten, tarieven of prijsschalen in aanmerking komt, wanneer geen prijs vermeld staat op de bestelbon, maar wel op de aanvaarde order. Wanneer de tekst overigens letterlijk wordt toegepast, zou ook met de prijscourant, het tarief of de prijsschaal geen rekening mogen worden gehouden, wanneer er wel een bestelbon is maar de prijs daarop niet is vermeld. Daarom ware het beter de woorden "bij gebreke van bestelbon" te vervangen door "bij gebreke daarvan".

Om te vermijden dat in een zelfde zin driemaal de woorden "bij gebreke van" worden gebruikt, schrijve men de eerste maal "bij ontstentenis van".

Een soortgelijke opmerking geldt voor de Franse tekst waarin de woorden "à défaut de" driemaal in dezelfde zin worden herhaald. Het ware beter de eerste maal te schrijven "en l'absence de ...".

./.

Artikel 8.

Volgens de memorie van toelichting moet de werkgever de gegevens voor het berekenen van het commissieloon aan de vertegenwoordiger doen toekomen voor het einde van de maand die volgt op de uitvoering van de order.

De tekst van artikel 8 zou zo kunnen worden geïnterpreteerd, dat de werkgever die verplichting moet nakomen voor het einde van de maand gedurende welke de order werd uitgevoerd.

Om elke twijfel dienaangaande weg te nemen, zou het aanbeveling verdienen de woorden "de maand na de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de order" te vervangen door de woorden "de maand welke volgt op die waarin de order geheel of gedeeltelijk is uitgevoerd".

Artikel 10.

In het eerste lid vervange men de woorden "Ingeval een contract ten einde loopt" door de woorden "ingeval het contract een einde neemt", en de woorden "lid 2 en 3 van artikel 3" door de woorden "artikel 3, tweede en derde lid".

Het tweede lid leze men als volgt : "Het eerste lid is niet van toepassing, wanneer de werkgever wegens een dringende reden aan het contract een einde heeft gemaakt".

.../...

Artikel 11.

Om de vergoeding wegens verlies van cliënteel te omschrijven, gebruike men liefst niet de termen "uitwinning" in de Nederlandse tekst en "éviction" in de Franse tekst. Die termen hebben immers in het burgerlijk recht een betekenis welke te zeer afwijkt van die welke daaraan in dit ontwerp wordt gegeven.

\+

\+ +

De draagwijdte van de woorden "ontslag uit hoofde van de werkgever en zonder ernstige reden" is niet zonder meer duidelijk.

Ongetwijfeld wordt hier bedoeld het ontslag gegeven door de werkgever, zonder dat deze een dringende reden kan inroepen om aan de overeenkomst onmiddellijk een einde te maken.

De vraag is echter of er ook reden tot betaling van een vergoeding kan bestaan, wanneer de vertegenwoordiger de overeenkomst heeft beëindigd wegens een dringende reden, die bestaat in een gedraging of een daad van de werkgever welke het voor de vertegenwoordiger redelijkerwijze onmogelijk maakt de dienstbetrekking te laten voortduren. Men zou niet zonder grond kunnen beweren dat in dit geval de werkgever oorzaak is van de beëindiging van de overeenkomst en dat die beëindiging derhalve als een "ontslag uit hoofde van de werkgever" moet worden aangemerkt.

.../...

Uit de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat in het tweede geval artikel 11 geen toepassing vindt. De handelsreiziger zal alsdan alleen eventueel aanspraak kunnen maken op een vergoeding overeenkomstig de regelen van het gemeen recht.

Geeft de memorie van toelichting de bedoeling van de Regering juist weer, dan schrijve men "door de werkgever" in plaats van "uit hoofde van de werkgever".

Voor het eerste lid van artikel 11 wordt overigens de volgende lezing voorgesteld :

"Enkel in geval van ontslag door de werkgever en zonder dringende reden, is een vergoeding wegens cliënteelverlies verschuldigd aan de handelsreiziger die een cliënteel aangebracht, gemaakt of uitgebreid heeft, tenzij de werkgever bewijst dat uit het ontslag geen enkel bijzonder nadeel wegens cliënteelverlies voortspruit voor de ontslagen handelsreiziger".

\+

\+ \+

Aangezien het tweede lid van artikel 11 het bedrag van de vergoeding wegens cliënteelverlies bepaalt, is het niet nodig uitdrukkelijk te verklaren dat die vergoeding forfaitair wordt vastgesteld.

Artikel 12.

Dit artikel bepaalt de geldigheidsvoorwaarden van het concurrentiebeding.

.../...

Volgens de memorie van toelichting blijven de artikelen 26, eerste lid, en 35 van de wetten betreffende het bediendencontract toepasselijk op de handelsreizigers. Overeenkomstig deze voorschriften is elk concurrentiebeding nietig voor vertegenwoordigers die niet meer verdienen dan 120.000 frank of het loonbedrag dat door de Koning overeenkomstig artikel 35, vierde lid, is bepaald.

Om deze bedoeling in de tekst tot uitdrukking te brengen, kan artikel 12 aanvangen met de woorden : "Onverminderd de artikelen 26 en 35 van de wetten betreffende het bediendencontract, geordend 20 juli 1955".

\+

\+ +

De opmerking gemaakt bij artikel 11 over de uitdrukking "ontslag uit hoofde van de werkgever" geldt eveneens voor artikel 12, tweede lid, waar sprake is van beëindiging van de overeenkomst "door toedoen van de werkgever".

Overigens wordt in het tweede lid, waar bepaald wordt dat het concurrentiebeding geen gevolg heeft gedurende de proeftijd, blijkbaar bedoeld dat dit beding geen toepassing vindt, wanneer de overeenkomst tijdens de proeftijd wordt beëindigd.

\+

\+ +

.../...

Rekening houdend met de voornoemde opmerkingen, wordt voor artikel 12 de volgende lezing voorgesteld :

"Onverminderd de artikelen 26 en 35 van de wetten betreffende het bediendencontract, geordend 20 juli 1955, is de geldigheid van elk concurrentiebeding afhankelijk van de drievoudige voorwaarde : dat het betrekking heeft op soortgelijke werkzaamheden, niet verder reikt dan twaalf maanden en beperkt is tot het gebied waarbinnen de handelsreiziger werkzaam is.

Het heeft geen gevolg, indien het contract tijdens de proeftijd of door de werkgever wordt beëindigd".

Artikel 13.

Volgens de memorie van toelichting is de vergoeding wegens cliënteelverlies in de in artikel 13 bedoelde veronderstelling ook gedurende het eerste jaar der dienstbetrekking verschuldigd.

Dit zou uitdrukkelijk in artikel 13 moeten worden gezegd.

Daarbij moet ook worden bepaald hoe het bedrag van de vergoeding alsdan wordt berekend, aangezien het bepaalde in het tweede lid van artikel 11 hierop geen toepassing vindt.

Onder dit voorbehoud stelle men artikel 13 als volgt :

.../...

"Het concurrentiebeding schept ten gunste van de handelsreiziger het onweerlegbaar vermoeden dat hij een cliënteel aangebracht, gemaakt of uitgebreid heeft.

In afwijking van artikel 11 heeft de handelsreiziger recht op de vergoeding wegens cliënteelverlies, zelfs indien het beëindigen van het contract aan hem te wijten is, tenzij de werkgever afziet van het beding binnen acht dagen vanaf de datum van de opzegging of van de beëindiging van het contract, of bewijst dat uit het ontslag geen enkel bijzonder nadeel wegens cliënteelverlies voortspruit voor de ontslagen handelsreiziger.

Elk strafbeding gevoegd bij een concurrentiebeding heeft slechts uitwerking tot het bedrag van de vergoeding wegens cliënteelverlies die eventueel aan de handelsreiziger verschuldigd is".

Artikel 15.

Overeenkomstig dit artikel heeft de partij wier overeenkomst werd beëindigd "wegens een rechtsmisbruik in hoofde van de andere partij", aanspraak op de volledige vergoeding der geleden schade.

Deze bepaling doet afbreuk aan een der hoofdbeginselen van het Belgische ontslagrecht, volgens welke het beide partijen steeds vrijstaat aan de arbeidsovereenkomst een einde te maken mits de voor beëindiging geldende bepalingen in acht te nemen.

Artikel 15 van het ontwerp wijkt af van dit beginsel, vermits ook het formeel regelmatig ontslag tot schadeplichtigheid aanleiding kan geven.

.../...

Hoewel minder absoluut, geldt in het arbeidsovereenkomstenrecht ook de regel dat bij niet-naleving van de ontslagregelen de schadeloosstelling in beginsel forfaitair is. Alleen artikel 23 van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst maakt hierop een uitzondering : de benadeelde partij mag volledige schadevergoeding vorderen mits zij het bestaan en de omvang van de schade bewijst. Ook aan dit beginsel der forfaitaire schadevergoeding wordt door het ontwerp afbreuk gedaan.

De memorie van toelichting geeft wel de redenen aan waarom volledige schadevergoeding bij rechtsmisbruik billijk voorkomt, doch zegt niet waarom dit voordeel alleen aan handelsreizigers wordt voorbehouden, terwijl andere werknemers er geen aanspraak op kunnen maken.

Zoals de memorie opmerkt, werd het beginsel van artikel 15 reeds opgenomen in de wetgeving van Frankrijk, waar het op alle arbeidsovereenkomsten van toepassing is (Code du Travail, boek I, artikelen 23 en 23a).

Ook in Nederland werd zulke regeling in het ontslagrecht ingevoegd. Aldaar bepaalt artikel 1639s van het Burgerlijk Wetboek :

"Indien een der partijen de dienstbetrekking, al of niet met inachtneming van de voor de beëindiging geldende bepalingen kennelijk onredelijk doet eindigen, kan de rechter steeds aan de wederpartij naar billijkheid een schadevergoeding toekennen".

De rechtsleer heeft hierbij de nadruk gelegd op de nauwe verwantschap tussen kennelijk onredelijk ont-

.../...

slag en ontslag met rechtsmisbruik (Molenaar : Arbeidsrecht, II, A, blz. 183).

Met artikel 15 van het ontwerp doet het in Nederland geldende onderscheid tussen regelmatige en rechtmatige beëindiging in het Belgische arbeidsrecht zijn intrede. De beëindiging wordt regelmatig geacht wanneer zij in overeenstemming met objectieve rechtsnormen is, terwijl de rechtmatige beëindiging daarenboven veronderstelt dat zij ook beantwoordt aan de billijkheidsnormen die aan het oordeel van de rechter worden overgelaten (Sociaal-rechtelijk Woordenboek, blz. 18 en nrs 1194 en 1209).

Opgemerkt zij ten slotte dat, bij de bespreking van de wetten van 4 en 11 maart 1954 die de wetten op de arbeidsovereenkomsten voor werklieden en bedienden hebben gewijzigd, de wetgever een voorstel heeft verworpen, waarvan het beginsel veel gelijkenis vertoont met de in artikel 15 van het ontwerp gestelde regel. Voorgesteld werd de rechter toe te laten het ontslag van oudere werknemers onbillijk te verklaren, wanneer het weliswaar regelmatig was, maar niet door ernstige redenen was verantwoord; aan de werkgever zou echter de keuze worden gelaten tussen het betalen van een bijkomende schadeloosstelling en het weder in dienst nemen van de ontslagene (wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de wet van 10 maart 1900 op het arbeidscontract, artikel 4, Kamer B.Z. 1950, Gedr. St. nr 128, blz. 3 en 5; Kamer 1950 - 1951, Gedr. St. nr 474, blz. 3; id., 1952-1953, Gedr. St. nr 543, blz. 26; wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de wet van 7 augustus 1922 op het bediendencontract,artikel 2, Kamer 1950-1951, Gedr. St. nr 260, blz. 3 en 6; id., nr 473, blz. 4; id., 1952-1953,

.../...

Gedr. St. nr 287, blz. 16; Kamer, Hand. 28 oktober 1953, blz. 16).

In aanmerking nemend dat de rechtsfiguur die artikel 15 in het Belgische arbeidsrecht invoert, in Nederland en in Frankrijk gekend is onderscheidenlijk als "kennelijk onredelijk ontslag" en als "résiliation abusive", wordt voorgesteld deze terminologie over te nemen.

Men leze het artikel dan als volgt :

"Indien een der partijen het contract, al dan niet met inachtneming van de voor de beëindiging geldende bepalingen, kennelijk onredelijk doet eindigen, kan de wederpartij, buiten de vergoedingen die eventueel verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van deze wet en de artikelen 20 en 21 van de wetten betreffende het bediendencontract geordend 20 juli 1955, aanvullende schadevergoeding eisen, mits zij het bewijs levert van het bestaan en de omvang van een bijzonder nadeel".

Artikel 17.

Dit artikel schrijft voor dat de lopende overeenkomsten binnen drie maanden na het in werking treden van deze wet aan de bepalingen ervan moeten worden aangepast.

De draagwijdte van dit voorschrift is niet zonder meer duidelijk.

.../...

Bedoelt de Regering dat de wet eerst drie maanden na haar inwerkingtreding toepasselijk wordt op de lopende overeenkomsten, dan zou dit uitdrukkelijk moeten worden bepaald.

Betekent dit artikel alleen dat de met de wet strijdige bepalingen in de lopende overeenkomsten binnen drie maanden aan de wettelijke voorschriften moeten worden aangepast, dan is de juridische draagwijdte ervan zeer beperkt. Daar de bepalingen van de wet overeenkomstig artikel 18 van openbare orde zijn, zijn zij in elk geval toepasselijk, ook al werd tussen partijen een andere regeling getroffen. De met de wet strijdige bepalingen der overeenkomst zullen dus toch geen uitwerking meer hebben zodra de wet in werking treedt.

Artikel 18.

Dit artikel schrijft voor dat de bepalingen van deze wet van openbare orde zijn "in afwijking van artikel 35 van de gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract".

Bedoeld artikel 35 spreekt echter niet over de dwingende aard van de bepalingen van deze wet, zodat hiervan dan ook niet wordt afgeweken.

De memorie van toelichting laat vermoeden dat de verwijzing naar artikel 35 van de gecoördineerde wetten er wil op wijzen dat een aantal voorschriften van die wetten alleen toepasselijk zijn op de arbeidsovereenkomsten voor bedienden, wier jaarwedde een bepaald bedrag niet overschrijdt, terwijl de bepalingen van dit ontwerp dwingend zijn voor alle handelsreizigers ongeacht

.../...

het bedrag van hun wedde.

Dit rechtsgevolg wordt echter niet door de verwijzing naar artikel 35 van de gecoördineerde wetten tot uitdrukking gebracht, doch vloeit voort uit het geheel van de bepalingen van die wetten en van het ontwerp. De woorden "in afwijking van artikel 35 van de gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract" kunnen derhalve zonder bezwaar worden weggelaten.

Overigens leze men artikel 18 als volgt :

"Van de bepalingen van deze wet mag niet worden afgeweken".

Artikel 19.

Dit artikel schrijve men als volgt :

"De artikelen 27, 28, 29 en 30 van de wetten betreffende het bediendencontract, geordend 20 juli 1955, worden opgeheven".

\+

\+ \+

Ten einde het citeren van de wet te vergemakkelijken en het volledig opschrift door een kortere aan-

.../...

duiding te vervangen, zou het aanbeveling verdienen, in navolging van hetgeen in andere landen en inzonderheid in Nederland gebruikelijk is, aan het ontwerp het volgend artikel toe te voegen :

"Deze wet kan worden aangehaald als "Handelsreizigerswet".

OBSERVATIONS GENERALES.

L'exposé des motifs explique qu'"il a paru nécessaire d'abandonner les termes de commis-voyageur et voyageur de commerce, jugés quelque peu désuets, pour s'en tenir à celui de représentant".

Ce faisant, le projet porte atteinte à une distinction, généralement admise dans la terminologie, entre le voyageur de commerce, qui est employé, et le représentant de commerce, qui est indépendant. L'exposé des motifs rappelle d'ailleurs lui-même que cette terminologie est restée de pratique courante jusqu'à ce jour.

Il y a un risque certain de confusion à qualifier désormais le représentant salarié de "représentant de commerce" et non de "voyageur de commerce".

De plus, l'abandon du terme "handelsreiziger" rompt l'unité qui existe actuellement sur ce point entre la terminologie en Belgique et aux Pays-Bas, où ce terme est employé dans le même sens (Wetboek van Koonhandel,articles 75q à 75t.). Le "Sociaalrechtelijk Woordenboek", quant à lui, a recommandé le terme "handelsreiziger" pour désigner le représentant lié par un contrat de louage de services (v° Handelsreiziger, n°658).

Quant à la terminologie française, il convient de choisir entre deux termes, actuellement synonymes : "commis-voyageur" et "voyageur de commerce". Cette

.../...

dernière appellation doit être préférée par souci de concordance avec son équivalent néerlandais, et aussi parce que le droit du travail français, s'il connaît le "voyageur de commerce" ignore le "commis-voyageur" (Code du travail, livre Ier, articles 29k et suiv.).

\+

\+ +

Certains articles du projet sont précédés d'un intitulé. Ce procédé, courant dans un texte subdivisé en chapitres, est à déconseiller lorsque les chapitres ne comportent qu'un ou deux articles. Il se recommande dès lors de supprimer les intitulés.

\+

\+ +

Le préambule de l'arrêté royal de présentation du projet de loi se réfère à l'avis du Conseil d'Etat.

Cet avis devant être annexé à l'exposé des motifs, la référence est inutile et peut être omise.

La formule de présentation devrait être rédigée en néerlandais ainsi qu'il suit :

.../...

"Onze Minister van Arbeid is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt".

+

+ +

INTITULE.

Par souci d'uniformité de la terminologie, le terme "statuut", dans la version néerlandaise de l'intitulé, devrait être remplacé par "rechtspositie", qui figure à l'article 1er du projet.

Article 1er.

Cet article prévoit que les lois relatives au contrat d'emploi demeurent applicables aux voyageurs de commerce pour toutes les matières non réglées par le projet.

En principe, ces lois ne s'appliquent qu'aux employés qui ne gagnent pas plus de 180.000 francs par an. Il va de soi que cette restriction reste valable pour la délimitation du champ d'application de ces lois; en revanche, elle ne vaut pas pour l'application du présent projet, qui s'applique à tous les voyageurs de commerce, quelle que soit leur rémunération.

Le présent projet a aussi pour effet de définir le contenu du contrat d'emploi, en ce qui concerne les voyageurs de commerce. Cette définition vaudra également pour les lois coordonnées et aura aussi sa répercussion sur le champ d'application d'autres lois sociales, telles la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes, qui classe les voyageurs de commerce parmi les employés (article 4, 4°, et les lois de sécurité sociale qui s'appliquent à toutes personnes engagées dans les liens d'un contrat d'emploi.

Les lois sur les allocations familiales rangent les voyageurs de commerce parmi les travailleurs ou les indépendants, selon que les prestations de travail accomplies en cette qualité constituent la profession exclusive ou principale de l'intéressé (lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, article 3, alinéa 2, 1°, article 6, alinéa 1er, 2°).

Néanmoins, tous les voyageurs de commerce qui tombent sous l'application de ce projet seront aussi assujettis à la loi sur les allocations familiales pour travailleurs salariés; la présomption selon laquelle les voyageurs de commerce, dont les prestations accomplies en cette qualité ne constituent pas la profession exclusive ou principale, ne sont pas des travailleurs, peut en effet être mise à néant par la preuve de leur assujettissement à la sécurité sociale (article 6, alinéa 2).

\+

\+ \+

.../...

La disposition de l'article 1er gagnerait à s'insérer à la suite de l'article 2 qui définit la notion de voyageur de commerce. Ce n'est qu'après avoir précisé le contenu de cette définition et, par là, circonscrit le champ d'application du projet, que l'on peut déterminer les règles qui régiront le statut des intéressés.

Dans la version néerlandaise, il y a lieu de reproduire l'intitulé prévu par l'arrêté de coordination, c'est-à-dire "wetten betreffende het bediendencontract, geordend 20 juli 1955".

Article 2.

La définition large que l'article 2 donne du voyageur de commerce prouve que la définition classique donnée à l'"employé" par la doctrine et la jurisprudence, et selon laquelle celui-ci travaille non seulement sous l'autorité de l'employeur, mais encore sous sa direction et sa surveillance, ne s'applique pas entièrement aux voyageurs de commerce.

Le voyageur de commerce qui, tombant sous l'application de cette loi, est dès lors considéré comme employé, se trouve toujours vis-à-vis de l'employeur dans un état de subordination et donc sous son autorité. Il n'est toutefois pas indispensable que l'employeur lui donne des instructions concrètes sur la manière d'accomplir son travail, sur l'époque, le lieu et les conditions auxquels celui-ci devra être effectué, ni

.../...

que cet employeur contrôle l'observation des instructions. En l'absence de ces instructions et de ce contrôle, il n'y a pas de "direction et surveillance" (Sociaalrechtelijk Woordenboek, n° 845).

La définition large du voyageur de commerce s'écarte d'ailleurs de la conception consacrée par la jurisprudence récente des Cours de cassation belge et française. Selon la Cour de cassation belge, le lien de subordination entre le voyageur de commerce et l'employeur n'est pas nécessairement prouvé par le fait que le représentant doit faire des rapports circonstanciés au sujet de son activité, que l'employeur règle le programme des visites et indique les clients à visiter, que ces visites prennent tout le temps du représentant, que le représentant doit assister à une réunion hebdomadaire au cours de laquelle l'employeur donne des ordres, des instructions et des blâmes, et que le représentant ne peut passer aucune commande durant les vacances (Cass. 3.10.1957, Pas. I.1958, p.87).

La Cour de cassation française a également jugé que le lien de subordination ne se manifestait pas à suffisance, notamment, par le fait que le secteur et la clientèle à visiter étaient indiqués et que le représentant devait visiter régulièrement sa clientèle (Cass. fr. 23.4.1958, S.1958, jur.363).

\+

\+ \+

Il y a discordance entre le texte français de l'alinéa 1er qui s'exprime comme suit : "s'occupe de façon continue pour compte d'un ou de plusieurs commettants et habituellement en dehors des locaux de l'entreprise..." et le texte néerlandais qui dit : "zich ... voor rekening van een of meer opdrachtgevers, buiten de lokalen van de onderneming gewoonlijk en doorlopend bezighoudt met".

Il résulte de l'exposé des motifs que seul le texte français exprime correctement les intentions des auteurs du projet. Il importe dès lors d'insérer dans le texte néerlandais le mot "gewoonlijk" avant l'expression "buiten de lokalen van de onderneming".

+

\+ +

Selon l'exposé des motifs, l'expression "sans préjudice des dispositions qui précèdent", par laquelle débute l'alinéa 3, signifie que l'agent général qui ne dispose pas d'une organisation commerciale propre et ne bénéficie pas d'une exclusivité de vente n'est pas , par le fait même, considéré comme voyageur de commerce, s'il appartient à l'une des catégories énumérées à l'alinéa 2.

Sans les explications contenues dans l'exposé des motifs, le sens des mots repris dans l'expression susdite serait imprécis. L'interprétation de l'article,

.../...

telle qu'elle figure à l'exposé des motifs, ne prêterait d'ailleurs à aucune équivoque, si ces mots n'apparaissaient pas dans le texte. Ils peuvent dès lors être omis sans inconvénient. Le commentaire de l'exposé des motifs suffit à cet égard.

\+

\+ +

En outre, le texte suivant est proposé pour l'article 2 du projet, qui devient l'article 1er :

"Est voyageur de commerce celui qui, sous quelque dénomination que ce soit, s'occupe de façon continue pour compte d'un ou de plusieurs commettants et habituellement en dehors des locaux de l'entreprise, de la négociation ou de la conclusion d'affaires et est rémunéré par des commissions ou par des appointements fixes.

Ne sont pas réputés voyageurs de commerce, les courtiers et commissionnaires régis par les dispositions du Code de commerce ainsi que les autres intermédiaires liés à leurs commettants par un contrat d'entreprise ou de mandat. Il en est notamment ...(la suite de cet alinéa comme au projet) ...

.../...

Ne sont pas davantage réputés voyageurs de commerce, les agents généraux qui disposent d'une organisation commerciale propre en dehors des locaux de leurs commettants et qui bénéficient d'une exclusivité de vente en contrepartie des diverses obligations qui leur sont imposées".

Article 3.

A l'alinéa 2 de la version néerlandaise, les mots "uitvoering der bestelling" sont à remplacer par "uitvoering van de zaak".

L'alinéa 4 de la même version gagnerait à être rédigé comme suit :

"De opvolger van hem die in aanmerking komt voor het bepaalde in het tweede en derde lid, kan geen aanspraak maken op commissieloon voor die zelfde orders".

En outre, on y remplacera, de même qu'à l'article 4, le mot "cliëntele" par "cliënteel".

Article 4.

Cet article concerne la commission du voyageur de commerce qui doit visiter une clientèle ou un secteur "déterminés par le contrat".

.../...

Cette disposition s'écarte de l'article 29 des lois relatives au contrat d'emploi, non seulement en ce que cet article parle exclusivement d'une clientèle déterminée, mais encore en ce qu'il vise le voyageur de commerce qui "aux termes du contrat" est chargé de visiter une clientèle déterminée.

Cette modification rédactionnelle risque de créer l'impression que la portée de l'article 4 du projet est plus restreinte que celle de l'article 29 des lois coordonnées. L'on pourrait interpréter l'article 4 en ce sens que cette prescription ne trouve à s'appliquer que si la clientèle ou le secteur à visiter sont déterminés dans le contrat même , et non si le contrat est muet sur ce point ou se borne à l'affirmation du principe que le représentant se verra assigner une clientèle déterminée ou un secteur déterminé, la désignation concrète de cette clientèle ou de ce secteur étant faite unilatéralement par l'employeur et pouvant être modifiée par lui.

Articles 5 et 6.

Les dispositions des articles 5 et 6 concernent le droit à la commission pour les ordres acceptés. Elles gagneraient à être fusionnées en un article.

.../...

Au surplus, les alinéas 1er et 2 de l'article 6 devraient être intervertis; l'alinéa 2 de l'article 6 deviendrait ainsi l'alinéa 2 de l'article 5, tandis que l'alinéa 1er de l'article 6 deviendrait l'alinéa 3 de l'article 5.

La dernière phrase de l'article 6 devrait être rédigée comme suit dans sa version néerlandaise:

"Is deze niet bepaald, dan bedraagt hij vijftien dagen".

Enfin, il convient d'observer que les articles 5 et 6 du projet pourraient susciter un doute sur le point de savoir si le voyageur de commerce a droit à commission pour un ordre accepté mais resté sans exécution pour une cause autre que le fait de l'employeur, par exemple pour cas de force majeure. Selon le texte de l'article 5, la réponse devrait être affirmative, tandis que l'article 6 permettrait de conclure que les ordres non exécutés ne donnent lieu à commission que si l'inexécution est due au fait de l'employeur.

.../...

Article 7.

Tel qu'il est rédigé, l'article 7 crée un doute sur la question de savoir si la commission sera calculée sur la base du prix figurant aux prix courants, tarifs ou barèmes, lorsque le prix ne figure pas au bon de commande mais sur l'ordre accepté. Pris au pied de la lettre, le texte ne permettrait d'ailleurs pas davantage de tenir compte des prix courants, tarifs ou barèmes, lorsqu'il y a un bon de commande, mais que le prix n'y est pas mentionné. Il importerait dès lors de remplacer l'expression "à défaut de bon de commande" par les mots "à défaut de ceux-ci".

Pour éviter que les mots "à défaut de" ne figurent à trois reprises dans la même phrase, il conviendrait de dire la première fois "en l'absence de".

Une observation analogue vaut pour le texte néerlandais où figurent par trois fois les mots "bij gebreke van". Il conviendrait de dire la première fois "Bij ontstentenis van".

.../...

Article 8.

Suivant l'exposé des motifs l'employeur est tenu de communiquer au représentant, avant la fin du mois qui suit l'exécution de l'ordre, les éléments devant permettre à ce dernier de calculer le montant des commissions.

Le texte de l'article 8 pourrait être interprété en ce sens que l'employeur est tenu à cette obligation avant la fin du mois dans le courant duquel l'ordre a été exécuté.

Afin de ne laisser subsister aucun doute sur ce point, il se recommanderait de remplacer les mots "mois suivant l'exécution entière ou partielle de l'ordre" par les mots "le mois suivant celui au cours duquel l'ordre a été entièrement ou partiellement exécuté".

Article 10.

L'alinéa 1er débuterait mieux comme suit : "En cas de cessation du contrat"; dans la version néerlandaise de cet alinéa les mots "lid 2 en 3 van artikel 3" gagneraient à être remplacés par les mots "artikel 3, tweede en derde lid".

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 : "L'alinéa 1er n'est pas applicable lorsque l'employeur a mis fin au contrat pour un motif grave".

.../...

Article 11.

Pour définir l'indemnité pour perte de clientèle, il serait préférable de ne pas recourir au terme "éviction" dans la version française et au terme "uitwinning" dans la version néerlandaise. Ces termes ont, en effet, en droit civil une signification qui s'éloigne par trop de celle que leur attribue le projet.

\+

\+ +

La portée des mots "en cas de licenciement du chef de l'employeur et sans motif grave"n'est pas très claire.

Sans doute vise-t-on ici le licenciement par l'employeur sans que celui-ci puisse se prévaloir d'un motif grave pour mettre immédiatement fin au contrat.

L'on peut toutefois se demander s'il y a également lieu au paiement d'une indemnité lorsque le représentant a mis fin au contrat pour un motif grave, résultant du comportement ou d'un acte de l'employeur qui a pour conséquence que le représentant ne saurait raisonnablement être tenu de continuer l'emploi. Non sans raison l'on pourrait prétendre que, dans ce cas, l'employeur est la cause de la rupture du contrat et que, partant, cette rupture est à considérer comme "un licenciement du chef de l'employeur".

.../...

Il résulte de l'exposé des motifs que l'article 11 n'est pas applicable dans le second cas. Le représentant ne pourra alors prétendre qu'à indemnisation conformément aux règles du droit commun.

Si l'exposé des motifs reflète les intentions exactes du Gouvernement, il y aurait lieu d'écrire "par l'employeur" au lieu de "du chef de l'employeur".

La rédaction suivante est, du reste, proposée pour l'alinéa 1er de l'article 11 :

"Seul en cas de licenciement par l'employeur et sans motif grave, une indemnité pour perte de clientèle est due au voyageur de commerce qui a apporté, créé ou développé une clientèle, à moins que l'employeur établisse qu'il ne résulte du licenciement, pour le voyageur de commerce congédié, aucun préjudice spécial du chef de perte de clientèle".

\+

\+ \+

Etant donné que l'article 11, alinéa 2, détermine le montant de l'indemnité pour perte de clientèle, il est superflu de prévoir expressément que cette indemnité est fixée forfaitairement.

Article 12.

Cet article détermine les conditions de validité de la clause de non-concurrence.

Suivant l'exposé des motifs les articles 26, alinéa 1er, et 35 des lois coordonnées sur le contrat d'emploi demeurent applicables aux voyageurs de commerce.

.../...

Conformément à ces prescriptions toute clause de non-concurrence est nulle à l'égard des représentants dont la rémunération ne dépasse pas 120.000 francs ou le montant des rémunérations fixé par le Roi conformément à l'article 35, alinéa 4.

Afin de faire ressortir cette intention du texte, l'article 12 devrait débuter ainsi qu'il suit :
"Sans préjudice des articles 26 et 35 des lois relatives au contrat d'emploi, coordonnées le 20 juillet 1955".

\+

\+ \+

L'observation faite à l'occasion de l'examen de l'article 11 concernant l'expression "licenciement du chef de l'employeur" vaut également pour l'article 12, alinéa 2, où il est question de rupture du contrat "du chef de l'employeur".

Par ailleurs, en disposant que la clause de non-concurrence "ne sort pas ses effets durant la période d'essai", l'alinéa 2 entend apparemment signifier que cette clause ne trouve pas à s'appliquer lorsque le contrat est rompu pendant la période d'essai.

\+

\+ \+

Compte tenu des observations qui précèdent, il est proposé de rédiger l'article 12 comme suit :

.../...

"Sans préjudice des articles 26 et 35 des lois relatives au contrat d'emploi, coordonnées le 20 juillet 1955, la validité de toute clause de non-concurrence est subordonnée à la triple condition : qu'elle se rapporte à des activités similaires, qu'elle n'excède pas douze mois et qu'elle se limite au territoire sur lequel le voyageur de commerce exerce son activité.

Elle n'a pas d'effet si le contrat est rompu pendant la période d'essai ou par l'employeur".

Article 13.

Suivant l'exposé des motifs l'indemnité pour perte de clientèle est également due dans l'hypothèse prévue à l'article 13, pendant la première année de l'emploi.

Il importerait de le dire expressément à l'article 13.

La disposition de l'article 11, alinéa 2, n'étant pas applicable en l'occurrence, il conviendrait, par ailleurs, de préciser le mode de calcul du montant de l'indemnité dans ce cas.

Sous cette réserve, l'article 13 pourrait être rédigé comme suit :

.../...

" La clause de non-concurrence crée en faveur du voyageur de commerce la présomption irréfragable d'avoir apporté, créé ou développé une clientèle.

Par dérogation à l'article 11, le voyageur de commerce a droit à l'indemnité pour perte de clientèle, même si la rupture du contrat est due à son fait, à moins que l'employeur renonce à la clause dans les huit jours de la date du préavis ou de la rupture du contrat, ou établisse qu'il ne résulte du licenciement, pour le voyageur de commerce congédié, aucun préjudice spécial du chef de la perte de clientèle.

Toute clause pénale accessoire à une clause de non-concurrence ne produit ses effets qu'à concurrence du montant de l'indemnité pour perte de clientèle qui est éventuellement due au voyageur de commerce".

Article 15.

Conformément à cet article, la partie dont le contrat a été rompu "par un abus de droit dans le chef de l'autre partie" peut prétendre à indemnisation intégrale du dommage subi.

Cette disposition porte atteinte à un principe fondamental de la législation belge relative à la cessation de l'emploi, principe selon lequel il est toujours loisible aux deux parties de mettre fin au contrat sous réserve d'observer les prescriptions en la matière.

.../...

L'article 15 du projet déroge à ce principe puisque la résiliation régulière dans les formes peut également entraîner l'obligation d'indemniser.

Bien que d'une manière moins absolue, existe également, en matière de contrats de louage de services, la règle selon laquelle l'indemnisation est, en principe, forfaitaire en cas d'inobservation des prescriptions qui président à la résiliation. Seul l'article 23 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail prévoit une exception à cette règle : la partie lésée peut réclamer l'indemnisation intégrale à condition de prouver l'existence et l'étendue du dommage. Le projet porte également atteinte à ce principe de l'indemnisation forfaitaire.

L'exposé des motifs précise, il est vrai, les motifs pour lesquels l'indemnisation intégrale en cas d'abus de droit paraît équitable, mais ne dit pas pourquoi ce bénéfice est réservé aux seuls voyageurs de commerce alors que les autres travailleurs ne peuvent y prétendre.

Comme le fait observer l'exposé des motifs, le principe de l'article 15 est déjà inscrit dans la législation française, où il est applicable à tous les contrats de louage de services (Code du travail, livre I, articles 23 et 23 a).

De même aux Pays-Bas, une règle semblable a été insérée dans la législation relative à la cessation de l'emploi. Le "Burgerlijk Wetboek" dispose, en effet, en son article 1639 s :

.../...

"Indien een der partijen de dienstbetrekking, al of niet met inachtneming van de voor de beëindiging geldende bepalingen kennelijk onredelijk doet eindigen, kan de rechter steeds aan de wederpartij naar billijkheid een schadevergoeding toekennen".

La doctrine a mis l'accent sur la parenté étroite qui existe entre les expressions "kennelijk onredelijk ontslag" et "ontslag met rechtsmisbruik" (MOLENAAR : Arbeidsrecht, II, A.,p. 183).

L'article 15 du projet introduit ainsi dans notre législation sociale la distinction établie aux Pays-Bas entre la résiliation régulière (regelmatige beëindiging) et la résiliation légitime (rechtmatige beëindiging). La résiliation est jugée régulière lorsqu'elle est conforme à des normes de droit objectives, tandis que la résiliation légitime suppose, de surcroît, qu'elle l'est également aux normes d'équité qui sont laissées à l'appréciation du juge (Sociaalrechtelijk Woordenboek, p. 18 et n°s 1194 et 1209).

Il échet, enfin, d'observer qu'au cours de la discussion des lois des 4 et 11 mars 1954, qui ont modifié les lois relatives au contrat de travail et au contrat d'emploi, le législateur a rejeté une proposition qui présentait, en son principe, beaucoup de similitude avec la règle inscrite à l'article 15 du projet. Il fut proposé d'autoriser le juge à déclarer le congédiement d'employés âgés inéquitable,lorsque, tout en étant régulier, le congé n'était pas justifié par des motifs sérieux; l'employeur aurait, toutefois, le choix entre le paiement d'une indemnité supplémentaire ou le réembauchage du congédié (proposition de loi

.../...

modifiant et complétant la loi du 10 mars 1900 sur le contrat du travail, article 4, Chambre, S.E. 1950, Doc. parl. n° 128, pp. 3 et 5; Chambre 1950-1951, Doc.parl. n° 474, p. 3; id. 1952-1953, Doc.parl. n° 543, p. 27; proposition de loi modifiant et complétant la loi du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi, article 2, Chambre 1950-1951, Doc.parl. n° 260, pp 3 et 6. id. n° 473, p. 4; id. 1952-1953, Doc.parl. n° 287, p. 16. Chambre, Ann. 28 octobre 1953, p. 16).

Considérant que le système juridique que l'article 15 introduit dans le droit social belge correspond respectivement en France et aux Pays-Bas à la "résiliation abusive"et au "kennelijk onredelijk ontslag", il est proposé d'adopter cette terminologie.

L'article pourrait alors être rédigé comme suit :

" En cas de résiliation manifestement abusive du contrat par l'une des parties, avec ou sans observation des dispositions applicables à la résiliation, l'autre partie peut réclamer, en plus des indemnités qui seraient éventuellement dues en vertu de l'article 11 de la présente loi et des articles 20 et 21 des lois relatives au contrat d'emploi, coordonnées le 20 juillet 1955, une indemnisation supplémentaire à condition de prouver l'existence et l'étendue d'un préjudice spécial".

.../...

Article 17.

Cet article prévoit que les contrats en cours doivent être adaptés aux dispositions de la présente loi dans les trois mois qui suivent la date de son entrée en vigueur.

La portée exacte de cette prescription est loin d'être claire.

Si le Gouvernement entend par là que la loi ne deviendra applicable aux contrats en cours qu'à l'expiration des trois mois qui suivront son entrée en vigueur, mieux vaudrait le dire expressément.

Si l'article signifie simplement que les clauses des contrats en cours qui sont contraires à la loi devront être adaptées aux dispositions légales dans le délai de trois mois, la portée juridique en est fort limitée. Etant donné qu'en vertu de l'article 18, les dispositions de la loi sont d'ordre public, elles seront en tout état de cause applicables, même si les parties en ont convenu autrement. Les clauses du contrat qui sont contraires à la loi cesseront donc, en tout état de cause, d'avoir effet dès l'entrée en vigueur de la loi.

Article 18.

Cet article porte que les dispositions de la présente loi sont d'ordre public "par dérogation à l'article 35 des lois coordonnées relatives au contrat d'emploi".

.../...

Or, ledit article 35 ne faisant pas état du caractère d'ordre public de ces lois, il n'y est donc pas dérogé.

L'exposé des motifs incite à penser que la référence à l'article 35 des lois coordonnées vise à faire ressortir que certaines dispositions de ces lois ne sont applicables qu'aux contrats des employés dont le traitement annuel ne dépasse pas un montant déterminé, alors que les dispositions du présent projet sont impératives à l'égard de tous les voyageurs de commerce, quel que soit le montant de leur rémunération.

Cette conséquence juridique, toutefois, ne se dégage pas de la référence à l'article 35 des lois coordonnées mais découle de l'ensemble des dispositions de ces lois et du projet. Dès lors, les mots "par dérogation à l'article 35 des lois coordonnées relatives au contrat d'emploi" peuvent, sans inconvénient, être omis.

L'article 18 pourrait alors être rédigé comme suit :

"Il ne peut être dérogé aux dispositions de la présente loi".

Article 19.

La rédaction suivante est proposée pour cet article :

"Les articles 27, 28, 29 et 30 des lois relatives au contrat d'emploi, coordonnées le 20 juillet 1955, sont abrogés".

+

Afin de faciliter la citation de la loi, tout en abrégeant son intitulé, il se recommande d'ajouter au projet, comme il est d'usage dans d'autres pays et notamment aux Pays-Bas, l'article suivant :

"La présente loi pourra être citée sous l'appellation de "Loi sur les voyageurs de commerce".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: A.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	A.MAST, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE, G.VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.